

# Bedienungsanleitung Mode d'emploi

---

700.091F (HAV91)

700.110F (HAV111)

700.131F (HAV131)

## Installation

**i HINWEIS:** Wenn das Gerät bewegt oder nicht aufrecht gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie das Gerät aufrecht stehen.

1. Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.

**i HINWEIS:** Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und alle Innenflächen mit einer Seifenlösung reinigen und gründlich abspülen.

## Betrieb

### Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich unter den Türen auf der Rückseite des Geräts.

### Einschalten

1. Die Türen des Geräts schließen.
2. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
3. Die  -Taste drücken, um das Licht nach Bedarf ein- oder auszuschalten.

### Betriebstemperatur einstellen

1. Die  -Taste drücken. Die Anzeige blinkt auf.
2. Drücken Sie die Taste  vv , um die benötigte Temperatur aufzurufen.
3. Zum Speichern der Temperatur drücken Sie die Taste .

### Tabelle der Steuerparameter

Die Betriebsparameter dieses Geräts sind auf eine optimale Leistungsfähigkeit und maximale Lebensdauer eingestellt.

Anzeige	Parameter	Eingestellter Wert	Bereich
E1	Untere eingestellte Temperatur	0°C	-20°C bis 2°C
E2	Obere eingestellte Temperatur	12°C	2°C bis 45°C
E3	Temperaturpuffer	4°C	1°C bis 10°C
E4	Verzögerung - Temperaturpuffer	3 Minuten	0 bis 10 Minuten
E5	Fester Parameter	0	NICHT ÄNDERN
E6	Fester Parameter	00	NICHT ÄNDERN
F1	Abtauzeit	25 Minuten	1 bis 60 Minuten
F2	Abtauintervalle	6 Stunden	1 bis 24 Stunden
F3	Abtautemperatur	20°C	0°C bis 22°C
F4	Grad Celsius / Fahrenheit	0°C	°C/°F

Ändern der Parameter:

1. Die Taste **SET** 6 Sekunden lang gedrückt halten. Der Parameter „E1“ wird eingeblendet.
2. Die Taste **▲** oder **▼** drücken, bis der benötigte Wert angezeigt wird.
3. Die Taste **SET** drücken, um den neuen Wert zu speichern und zum nächsten Parameter zu wechseln.



**HINWEIS: Wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Controller ab.**

### Manuelles Abtauen:

Um den automatischen Abtauvorgang zu starten, die Taste **☒** 6 Sekunden lang gedrückt halten. Die Abtaulampe leuchtet auf.

## Reinigung, Pflege und Wartung

1. Vor Reinigungsarbeiten zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
2. Zur problemlosen Lagerung lassen sich die Türen ausbauen.
3. Das Gerät möglichst häufig innen reinigen.
4. Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
5. Die Türdichtung nur mit Wasser reinigen.
6. Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.
7. Zur Reinigung verwendetes Wasser darf nicht durch die Ablauföffnung in die Auffangschale gelangen.

## Lampe innen auswechseln

Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Elektriker. Die Lampenbaugruppe ist als separates Ersatzteil erhältlich.

## Reinigen des Kondensators

Regelmäßiges Reinigen des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern. Empfiehlt, diese Reinigung von einem qualifizierten Techniker vornehmen zu lassen.

## Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	Oder qualifizierten Techniker anrufen

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Kondensator	Das Gerät abtauen
	Kondensator verstaubt	Oder qualifizierten Techniker anrufen
	Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen intakt sind
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle, in direkter Sonneneinstrahlung oder der Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen	Das Gerät an einem geeigneteren Ort aufstellen
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Belüftung intensivieren oder Gerät an einem kühleren Ort aufstellen
	Ungeeignete Nahrungsmittel werden im Gerät gelagert	Zu heiße Nahrungsmittel oder Produkte, die den Lüfter blockieren, herausnehmen
	Gerät ist überlastet	Weniger Nahrungsmittel im Gerät lagern
	Standard-Werksparameter angepasst	Oder qualifizierten Techniker anrufen
Aus dem Gerät läuft Wasser aus	Das Gerät steht nicht gerade	Die Schraubfüße so regulieren, dass das Gerät eben steht (sofern zutreffend)
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Mutter/Schraube locker	Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen
	Das Gerät steht nicht eben oder stabil	Position überprüfen und bei Bedarf ändern
Die Display-Lampe leuchtet nicht	Die Lampe muss ausgewechselt werden	Oder qualifizierten Techniker anrufen
	Licht nicht eingeschaltet	Darauf achten, dass der Lichtschalter korrekt gedrückt wird
Tür schließt nicht	Schmutz/Behinderung in den Führungsschienen	Führungsschienen reinigen

## Technische Spezifikationen

Code	Spannung	Leistung Watt	Stromstärke Ampere	Temperaturbereich	Füllmenge (Liter)	Kühlmittel (Gewicht)	Abmessungen	Gewicht (kg)
							H x B x T (mm)	
HTR100	230V 50Hz	160W	0.7A	3°C bis 8°C	88	R134a 100g	695 x 462 x 665	57
HTR120	230V 50Hz	160W	0.7A	3°C bis 8°C	118	R134a 120g	695 x 580 x 665	64
HTR160	230V 50Hz	200W	1.0A	3°C bis 8°C	150	R134a 130g	873 x 580 x 665	71
HAV91	230V 50Hz	150W	1.0A	3°C bis 8°C	110	R134a 130g	910 x 510 x 550	53
HAV111	230V 50Hz	150W	1.0A	3°C bis 8°C	148	R134a 130g	1110 x 510 x 550	75

Code	Spannung	Leistung Watt	Stromstärke Ampere	Temperaturbereich	Füllmenge (Liter)	Kühlmittel (Gewicht)	Abmessungen	Gewicht (kg)
							H x B x T (mm)	
<b>HAV131</b>	230V 50Hz	150W	1.0A	3°C bis 8°C	187	R134a 130g	1310 x 510 x 550	81
<b>HAVA120</b>	230V 50Hz	150W	1.0A	3°C bis 8°C	170	R134a 130g	1200 x 475 x 520	55
<b>SC96B</b>	230V 50Hz	230W	1.6A	3°C bis 8°C	101	R134a 125g	805 x 410 x 705	70
<b>SC162B</b>	230V 50Hz	230W	1.6A	3°C bis 8°C	160	R134a 125g	805 x 410 x 925	85
<b>SC204B</b>	230V 50Hz	230W	1.6A	3°C bis 8°C	202	R134a 125g	1005 x 410 x 925	95
<b>TCBD58</b>	230V 50Hz	164W	0.7A	3°C bis 8°C	70	R134a 130g	428 x 386 x 850	30
<b>TCBD68</b>	230V 50Hz	164W	0.7A	3°C bis 8°C	82	R134a 130g	428 x 386 x 925	32.5
<b>TCBD78</b>	230V 50Hz	184W	0.75A	3°C bis 8°C	94	R134a 130g	428 x 386 x 1000	36
<b>TCBD98</b>	230V 50Hz	200W	1.0A	3°C bis 8°C	117	R134a 130g	428 x 386 x 1150	81

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren.

Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen.

Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



## Konformität

Alle Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

